

## Histoires (2010)

choeur d'enfants, orgue et violon sur des poèmes de Reverdy, Goethe, Dickinson, Sapguir, Desnos  
commande d'état pour Môméludies

création à venir

Présentation :

La partition peut-être exécutée des différentes façons suivantes : - soit choeur principal à l'unisson et violon - soit choeur à voix égales. Dans ce cas, le violon n'est utilisé que dans les pièces IV et V. La partition pourra également être adaptée en fonction du niveau des choristes. Dans IV, les doublures sont "ad libitum" dans les parties en canon.

La registration de l'orgue est indicative. Les indications représentent une base qu'il est possible de complexifier. L'organiste l'adaptera en fonction de l'instrument et de l'acoustique du lieu. L'orgue devra posséder au moins deux claviers. Il est cependant possible de jouer la partition sur un positif. Dans ce cas, on adaptera la registration, sauf dans le cas d'un deux claviers.

Textes

### Histoire

Une lettre écrite à l'envers

La main qui passe sur ta tête

Et l'heure

Où l'on se lève le matin

Soleil rouillé

Vitre fondue

Nature morte  Le courant d'air ouvre ma porte Et les songes m'ont réveillé

Il y a encore une bougie qui brûle

Pierre Reverdy

It's like the Light -

A fashionless Delight -

It's like a Bee -

A dateless - Melody -

It's like the Woods -

Private - like the Breeze -

Phraseless - yet it stirs

The procedest Trees -

It's like the Morning -

Best - when its done

And the Everlasting Cloks

Chime - Noon !

Emily Dickinson

C'est comme la Lumière  
Délice sans artifice  
C'est comme l'Abeille  
Une Mélodie sans âge

C'est comme les Forêts  
Secrètes - comme la Brise  
Sans Phrases - pourtant ça agite  
Les Arbres les plus fiers

C'est comme le Matin  
Parfaite - Une fois accomplie  
Et que les Horloges Eternelles  
Sonnent - Midi !

**Guenrikh Sapguir**

### **ЦВЕТНЫЕ СЛОВА**

У травы - зеленые слова,  
и слышны они едва-едва.

А у ветра - синие слова,  
и от них кружится голова.

А у солнца – столько ясных слов,  
красных песен, золотых стихов.

Всех друзей сегодня я зову  
слушать солнце, ветер и траву.

### **Tsviétnié slava**

Ou travi – zilionié slava,  
i slichni ani iédva-iédva.

A ou vietra – sinié slava,  
i at nikh kroujitsa galava.

A ou solntsa – stolko iasnikh slov,  
krasnikh piecièn, zalatikh stikhov.

Vsiekh drouzieï sevodnia ia zavou  
slouchat solntsié, vietir i travou.

### **Les mots de couleur**

L'herbe a des mots tout verts,  
que l'on entend à peine – à peine.

Et le vent a des mots bleus,  
qui nous tournent la tête.

Et le soleil a des mots clairs,  
des chants rouges, des vers d'or.

Aujourd'hui, j'invite tous mes amis  
à écouter le soleil, le vent et l'herbe.

### **Wandrer's Nachtlid**

Über allen Gipfen  
Ist Ruh,  
In allen Wipfeln  
Spürest du  
Kaum einen Hauch ;  
Die Vögelein schweigen im Walde.  
Warte nur, balde  
Ruhest du auch.

Goethe

### **Chant nocturne du voyageur**

Sur toutes les cîmes  
La paix.  
Au faîtes des arbres  
Tu saisiras  
Un souffle à peine.  
Au bois se taisent les aoiseaux  
Attends ! Bientôt  
Toi-même aussi reposeras.

### **L'anneau de Moebius**

Le chemin sur lequel je cours  
Ne sera pas le même quand je ferai demi-tour  
J'ai beau le suivre tout droit  
Il me ramène à un autre endroit

Je tourne en rond mais le ciel change  
Hier j'étais un enfant  
Je suis un homme maintenant  
Le monde est une drôle de chose  
Et la rose parmi les roses  
Ne ressemble pas à une autre rose.

Robert Desnos

Cdmc  
Dossier numérisé